II

(Nicht veröffentlichungsbedürftige Rechtsakte)

DEM GESAMTHAUSHALTSPLAN FÜR DIE EUROPÄISCHE UNION BEIGELEGTE DOKUMENTE

Einnahmen- und Ausgabenplan für das Europäische Zentrum für die Förderung der Berufsbildung (Cedefop) für das Haushaltsjahr 1998

(98/334/EG)

Gemäß Artikel 14 zweiter Unterabsatz der Verordnung (EWG) Nr. 1416/76 des Rates vom 1. Juni 1976 betreffend Finanzvorschriften für das Europäische Zentrum für die Förderung der Berufsbildung ([1]), geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1948/93 ([2]), „werden der Einnahmen- und Ausgabenplan und der Stellenplan gleichzeitig mit dem Gesamthaushaltsplan der Europäischen Gemeinschaften im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* veröffentlicht".

Die Beträge in diesem Haushaltsdokument sind in Ecu ausgedrückt, sofern nichts anderes angegeben ist.

([1]) ABl. Nr. L 164 vom 24. 6. 1976, S. 1.

([2]) ABl. Nr. L 181 vom 23. 7. 1993, S. 15.

CEDEFOP

EINNAHMENPLAN

Zusammenfassung

Titel	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996
1	*Zuschuß der Europäischen Gemeinschaft*	13 000 000	14 300 000	14 410 000,—
2	*Verschiedene Einnahmen*	100 000	100 000	320 172,38
3	*Zuschüsse von Nichtmitgliedstaaten*	226 541	126 282	83 964,57
	GESAMTBETRAG	**13 326 541**	**14 526 282**	**14 814 136,95**

CEDEFOP

TITEL 1

ZUSCHUSS DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT

KAPITEL 1 0 — ZUSCHUSS DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT

Artikel Posten	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996
	KAPITEL 1 0			
1 0 0	***Zuschuß der Europäischen Gemeinschaft***	13 000 000	14 300 000	14 410 000,—
	KAPITEL 1 0 INSGESAMT	13 000 000	14 300 000	14 410 000,—
	Titel 1 insgesamt	**13 000 000**	**14 300 000**	**14 410 000,—**

CEDEFOP

TITEL 1

ZUSCHUSS DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT

KAPITEL 1 0 — ZUSCHUSS DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT

1 0 0 ***Zuschuß der Europäischen Gemeinschaft***

Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996
13 000 000	14 300 000	14 410 000,—

Erläuterungen

Verordnung (EWG) Nr. 337/75 des Rates vom 10. Februar 1975 über die Errichtung eines Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 39 vom 13. 2. 1975, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 251/95 (ABl. Nr. L 30 vom 9. 2. 1995, S. 1).

Gemäß Artikel 11 Absatz 2 dieser Verordnung wird ein für das Zentrum bestimmter Zuschuß in den Haushaltsplan für die Europäische Union eingesetzt. Die veranschlagte Einnahme entspricht dem Betrag des vorgesehenen Zuschusses (Posten B3-1 0 2 5 des Ausgabenplans von Einzelplan III „Kommission“ des Gesamthaushaltsplans).

CEDEFOP

TITEL 2

VERSCHIEDENE EINNAHMEN

KAPITEL 2 0 — ERLÖS AUS DER VERÄUSSERUNG VON BEWEGLICHEN UND UNBEWEGLICHEN SACHEN

KAPITEL 2 1 — MIETEINNAHMEN

KAPITEL 2 2 — VERGÜTUNG UND ENTSCHÄDIGUNG FÜR ENTGELTLICHE LEISTUNGEN

KAPITEL 2 3 — ERSTATTUNG VERSCHIEDENER BETRÄGE

Artikel Posten	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996
	KAPITEL 2 0			
2 0 0	***Erlös aus der Veräußerung von beweglichen und unbeweglichen Sachen***	p.m.	p.m.	0,—
	KAPITEL 2 0 INSGESAMT	p.m.	p.m.	0,—
	KAPITEL 2 1			
2 1 0	***Mieteinnahmen***	p.m.	p.m.	0,—
	KAPITEL 2 1 INSGESAMT	p.m.	p.m.	0,—
	KAPITEL 2 2			
2 2 0	***Vergütung und Entschädigung für entgeltliche Leistungen***	p.m.	p.m.	0,—
	KAPITEL 2 2 INSGESAMT	p.m.	p.m.	0,—
	KAPITEL 2 3			
2 3 0	***Erstattung verschiedener Beträge***	20 000	20 000	33 686,62
	KAPITEL 2 3 INSGESAMT	20 000	20 000	33 686,62

CEDEFOP

KAPITEL 2 4 — SCHENKUNGEN UND VERMÄCHTNISSE

KAPITEL 2 5 — ERTRAG AUS ANLAGEMITTELN, BANKZINSEN UND SONSTIGE EINNAHMEN, KURSGEWINNE

Artikel Posten	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996
	KAPITEL 2 4			
2 4 0	***Schenkungen und Vermächtnisse***	p.m.	p.m.	0,—
	KAPITEL 2 4 INSGESAMT	p.m.	p.m.	0,—
	KAPITEL 2 5			
2 5 0	***Ertrag aus Anlagemitteln, Bankzinsen und sonstige Einnahmen***	80 000	80 000	286 485,76
2 5 1	***Kursgewinne***	p.m.	p.m.	0,—
	KAPITEL 2 5 INSGESAMT	80 000	80 000	286 485,76
	Titel 2 insgesamt	**100 000**	**100 000**	**320 172,38**

CEDEFOP

TITEL 2

VERSCHIEDENE EINNAHMEN

KAPITEL 2 0 — ERLÖS AUS DER VERÄUSSERUNG VON BEWEGLICHEN UND UNBEWEGLICHEN SACHEN

2 0 0 ***Erlös aus der Veräußerung von beweglichen und unbeweglichen Sachen***

Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996
p.m.	p.m.	0,—

KAPITEL 2 1 — MIETEINNAHMEN

2 1 0 ***Mieteinnahmen***

Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996
p.m.	p.m.	0,—

KAPITEL 2 2 — VERGÜTUNG UND ENTSCHÄDIGUNG FÜR ENTGELTLICHE LEISTUNGEN

2 2 0 ***Vergütung und Entschädigung für entgeltliche Leistungen***

Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996
p.m.	p.m.	0,—

KAPITEL 2 3 — ERSTATTUNG VERSCHIEDENER BETRÄGE

2 3 0 ***Erstattung verschiedener Beträge***

Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996
20 000	20 000	33 686,62

Erläuterungen

Der Betrag bezieht sich auf kleine Erstattungsbeträge (private Telefongebühren u. ä.).

KAPITEL 2 4 — SCHENKUNGEN UND VERMÄCHTNISSE

2 4 0 ***Schenkungen und Vermächtnisse***

Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996
p.m.	p.m.	0,—

CEDEFOP

KAPITEL 2 5 — ERTRAG AUS ANLAGEMITTELN, BANKZINSEN UND SONSTIGE EINNAHMEN, KURSGEWINNE

2 5 0 Ertrag aus Anlagemitteln, Bankzinsen und sonstige Einnahmen

Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996
80 000	80 000	286 485,76

Erläuterungen

Der Betrag bezieht sich auf die geschätzten Bankzinsen, die dem Zentrum vergütet werden.

2 5 1 Kursgewinne

Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Verordnung (EWG) Nr. 1416/76 des Rates vom 1. Juni 1976 betreffend Finanzvorschriften für das Europäische Zentrum für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 164 vom 24. 6. 1976, S. 1), geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1948/93 (ABl. Nr. L 181 vom 23. 7. 1993, S. 15).

Gemäß Artikel 22 Buchstabe c) dieser Verordnung dürfen Kursgewinne und -verluste, die durch Überweisungen entstehen, gegeneinander aufgerechnet werden. Folglich muß nur im Fall eines Aktiv-Saldos am Ende des Rechnungsjahres eine Annahmeanordnung ausgestellt werden.

CEDEFOP

TITEL 3

ZUSCHÜSSE VON NICHTMITGLIEDSTAATEN

KAPITEL 3 0 — ZUSCHÜSSE VON ISLAND

KAPITEL 3 1 — ZUSCHÜSSE VON NORWEGEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996
	KAPITEL 3 0			
3 0 0	***Zuschüsse von Island***	10 182	0	5 546,25
	KAPITEL 3 0 INSGESAMT	10 182	0	5 546,25
	KAPITEL 3 1			
3 1 0	***Zuschüsse von Norwegen***	216 359	126 282	78 418,32
	KAPITEL 3 1 INSGESAMT	216 359	126 282	78 418,32
	Titel 3 insgesamt	**226 541**	**126 282**	**83 964,57**
	GESAMTBETRAG	**13 326 541**	**14 526 282**	**14 814 136,95**

CEDEFOP

TITEL 3

ZUSCHÜSSE VON NICHTMITGLIEDSTAATEN

KAPITEL 3 0 — ZUSCHÜSSE VON ISLAND

3 0 0 ***Zuschüsse von Island***

Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996
10 182	0	5 546,25

KAPITEL 3 1 — ZUSCHÜSSE VON NORWEGEN

3 1 0 ***Zuschüsse von Norwegen***

Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996
216 359	126 282	78 418,32

CEDEFOP

AUSGABENPLAN

Gesamtübersicht über die Mittel (1998 und 1997) und Ausgaben (1996)

Titel	Bezeichnung	Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
1	Personal	6 505 000	6 543 000	6 734 544,23
2	Gebäude, Material und verschiedene Sachausgaben	1 445 000	3 092 000	2 925 515,96
3	Operationelle Ausgaben	5 376 541	4 891 282	3 875 405,98
	GESAMTBETRAG	**13 326 541**	**14 526 282**	**13 535 466,17**

CEDEFOP

TITEL 1

PERSONAL

KAPITEL 1 1 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
	KAPITEL 1 1			
1 1 0	***Bedienstete, die eine im Stellenplan vorgesehene Stelle innehaben***			
1 1 0 0	Grundgehälter	3 635 000	3 810 500	3 737 188,68
1 1 0 1	Familienzulagen	470 000	420 000	406 558,27
1 1 0 2	Auslands- und Expatriierungszulagen	560 000	510 000	485 758,53
1 1 0 3	Sekretariatszulage	37 000	37 000	29 346,25
	Artikel 1 1 0 insgesamt	4 702 000	4 777 500	4 658 851,73
1 1 1	***Hilfskräfte und örtliche Bedienstete***			
1 1 1 0	Hilfskräfte	365 000	148 500	23 471,82
1 1 1 2	Örtliche Bedienstete	165 000	169 000	29 703,97
	Artikel 1 1 1 insgesamt	530 000	317 500	53 175,79
1 1 3	***Arbeitgeberbeiträge zur Sozialversicherung***			
1 1 3 0	Krankenversicherung	127 000	130 000	124 999,98
1 1 3 1	Versicherung gegen Unfall und Berufskrankheiten	30 000	30 000	28 994,97
1 1 3 2	Arbeitslosenversicherung	18 000	12 000	6 586,64
1 1 3 3	Bildung oder Aufrechterhaltung von Ruhegehaltsansprüchen	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 1 1 3 insgesamt	175 000	172 000	160 581,59
1 1 4	***Sonstige Zulagen und Vergütungen***			
1 1 4 0	Geburtenzulage und Sterbegeld	1 000	1 000	0,—
1 1 4 1	Fahrkosten anläßlich des Jahresurlaubs	220 000	200 000	199 552,99
1 1 4 5	Sondervergütung für die Rechnungsführer und Zahlstellenverwalter	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 1 1 4 insgesamt	221 000	201 000	199 552,99

CEDEFOP

KAPITEL 1 1 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

KAPITEL 1 3 — DIENSTREISE- UND FAHRKOSTEN

KAPITEL 1 4 — SOZIALE UND MEDIZINISCHE INFRASTRUKTUR

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
1 1 5	***Überstunden***	1 000	1 000	145,96
1 1 7	***Aushilfsleistungen***			
1 1 7 0	Freiberufliche Dolmetscher und Konferenzoperateure	20 000	30 000	5 000,—
1 1 7 5	Leistungen zur Unterstützung des Übersetzungsdienstes	30 000	45 000	52 856,42
1 1 7 6	Auf Dienstleistungsbasis entlohntes Personal sowie nach außerhalb zu vergebende Übersetzungs- und Schreibarbeiten	74 000	186 000	239 052,16
	Artikel 1 1 7 insgesamt	124 000	261 000	296 908,58
1 1 8	***Vergütungen und Kosten bei Dienstantritt, Ausscheiden aus dem Dienst und Versetzungen***			
1 1 8 0	Verschiedene Ausgaben für Einstellung	10 000	37 000	34 510,35
1 1 8 1	Reisekosten (einschließlich derjenigen der Familienmitglieder)	20 000	34 000	15 681,60
1 1 8 2	Einrichtungs-, Wiedereinrichtungs- und Versetzungsbeihilfen	45 000	100 000	253 529,90
1 1 8 3	Umzugskosten	100 000	185 000	342 309,33
1 1 8 4	Zeitweilige Tagegelder	25 000	90 000	96 131,17
	Artikel 1 1 8 insgesamt	200 000	446 000	742 162,35
1 1 9	***Berichtigungskoeffizienten***	– 263 000	– 530 000	– 157 985,26
	KAPITEL 1 1 INSGESAMT	5 690 000	5 646 000	5 953 393,73
	KAPITEL 1 3			
1 3 0	***Dienstreise- und Fahrkosten sowie Nebenkosten***	260 000	210 000	261 553,67
	KAPITEL 1 3 INSGESAMT	260 000	210 000	261 553,67
	KAPITEL 1 4			
1 4 0	***Außerordentliche Beihilfen***	p.m.	p.m.	0,—
1 4 2	***Restaurants und Kantinen***	20 000	28 000	32 000,—

CEDEFOP

KAPITEL 1 4 — SOZIALE UND MEDIZINISCHE INFRASTRUKTUR *(Fortsetzung)*

KAPITEL 1 5 — AUSTAUSCH VON BEAMTEN UND SACHVERSTÄNDIGEN

KAPITEL 1 7 — KOSTEN FÜR EMPFÄNGE UND REPRÄSENTATIONSZWECKE

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
1 4 3	***Ärztlicher Dienst***	10 000	15 000	8 939,76
1 4 4	***Sprachkurse und berufliche Fortbildung***	100 000	100 000	102 916,29
1 4 9	***Sonstige Aufwendungen***	30 000	29 000	17 797,71
	KAPITEL 1 4 INSGESAMT	160 000	172 000	161 653,76
	KAPITEL 1 5			
1 5 2	***Austausch von Personal zwischen dem Zentrum und dem öffentlichen Dienst***			
1 5 2 0	Vorübergehend zum Zentrum abgeordnete nationale und internationale Beamte sowie Bedienstete des privaten Sektors	375 000	495 000	348 943,07
1 5 2 1	Vorübergehend zu nationalen Verwaltungen, internationalen Organisationen und öffentlichen oder privaten Einrichtungen oder Unternehmen abgeordnete Bedienstete des Zentrums	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 1 5 2 insgesamt	375 000	495 000	348 943,07
	KAPITEL 1 5 INSGESAMT	375 000	495 000	348 943,07
	KAPITEL 1 7			
1 7 0	***Kosten für Empfänge und Repräsentationszwecke***	20 000	20 000	9 000,—
	KAPITEL 1 7 INSGESAMT	20 000	20 000	9 000,—
	Titel 1 insgesamt	**6 505 000**	**6 543 000**	**6 734 544,23**

CEDEFOP

TITEL 1

PERSONAL

KAPITEL 1 1 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST

1 1 0 ***Bedienstete, die eine im Stellenplan vorgesehene Stelle innehaben***

1 1 0 0 Grundgehälter

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
3 635 000	3 810 500	3 737 188,68

Erläuterungen

Die veranschlagten Mittel decken die im Stellenplan geführten Planstellen ab. Sie sind berechnet nach den z.Z. geltenden Besoldungsregelungen und den voraussichtlichen Anpassungen der Besoldungsregelungen bis Ende des betreffenden Rechnungsjahres.

1 1 0 1 Familienzulagen

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
470 000	420 000	406 558,27

Erläuterungen

Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (Euratom, EGKS, EWG) Nr. 679/87 (ABl. Nr. L 72 vom 14. 3. 1987, S. 1), insbesondere die Artikel 6 bis 8 des Anhangs IV.

Die Familienzulagen umfassen:

— die Haushaltszulage,

— die Zulage für unterhaltsberechtigte Kinder und sonstige Unterhaltsberechtigte,

— die Erziehungszulage.

1 1 0 2 Auslands- und Expatriierungszulagen

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
560 000	510 000	485 758,53

Erläuterungen

Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (Euratom, EGKS, EWG) Nr. 679/87 (ABl. Nr. L 72 vom 14. 3. 1987, S. 1), insbesondere Artikel 10 des Anhangs IV.

Die Auslandszulage beträgt 16 % des Gesamtbetrags des Grundgehalts, der Haushaltszulage und der Zulage für unterhaltsberechtigte Kinder.

CEDEFOP

KAPITEL 1 1 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

1 1 0 *(Fortsetzung)*

1 1 0 3 Sekretariatszulage

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
37 000	37 000	29 346,25

Erläuterungen

Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (Euratom, EGKS, EWG) Nr. 679/87 (ABl. Nr. L 72 vom 14. 3. 1987, S. 1), insbesondere Artikel 9c des Anhangs IV.

1 1 1 Hilfskräfte und örtliche Bedienstete

1 1 1 0 Hilfskräfte

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
365 000	148 500	23 471,82

Erläuterungen

Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 3 und Titel III.

Veranschlagt sind die Vergütungen einschließlich der Arbeitgeberbeiträge zur Sozialversicherung für Hilfskräfte; ausgenommen sind die aufgrund des Berichtigungskoeffizienten gezahlten Beträge; sie gehen zu Lasten des Postens 1 1 9 0.

1 1 1 2 Örtliche Bedienstete

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
165 000	169 000	29 703,97

Erläuterungen

Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 4 und Titel IV.

Veranschlagt sind die Vergütungen einschließlich der Arbeitgeberbeiträge zur Sozialversicherung für die örtlichen Bediensteten.

1 1 3 Arbeitgeberbeiträge zur Sozialversicherung

1 1 3 0 Krankenversicherung

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
127 000	130 000	124 999,98

Erläuterungen

Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (Euratom, EGKS, EWG) Nr. 679/87 (ABl. Nr. L 72 vom 14. 3. 1987, S. 1), insbesondere Artikel 38 Absätze 1 und 2.

Veranschlagt sind die Arbeitgeberbeiträge zur innerstaatlichen Sozialversicherung oder die Arbeitgeberanteile an einer Krankenversicherung zu Lasten des Zentrums.

CEDEFOP

KAPITEL 1 1 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

1 1 3 *(Fortsetzung)*

1 1 3 1 Versicherung gegen Unfall und Berufskrankheiten

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
30 000	30 000	28 994,97

Erläuterungen

Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (Euratom, EGKS, EWG) Nr. 679/87 (ABl. Nr. L 72 vom 14. 3. 1987, S. 1), insbesondere Artikel 38a.

Veranschlagt sind die Arbeitgeberbeiträge zur innerstaatlichen Sozialversicherung oder die Arbeitgeberanteile an einer Versicherung gegen Unfall und Berufskrankheiten zu Lasten des Zentrums.

1 1 3 2 Arbeitslosenversicherung

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
18 000	12 000	6 586,64

Erläuterungen

Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (Euratom, EGKS, EWG) Nr. 679/87 (ABl. Nr. L 72 vom 14. 3. 1987, S. 1), insbesondere Artikel 46a.

Veranschlagt sind die Arbeitgeberbeiträge zur innerstaatlichen Sozialversicherung oder die Arbeitgeberanteile an einer Arbeitslosenversicherung zu Lasten des Zentrums.

1 1 3 3 Bildung oder Aufrechterhaltung von Ruhegehaltsansprüchen

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (Euratom, EGKS, EWG) Nr. 679/87 (ABl. Nr. L 72 vom 14. 3. 1987, S. 1), insbesondere Artikel 37 des Anhangs VI.

1 1 4 ***Sonstige Zulagen und Vergütungen***

1 1 4 0 Geburtenzulage und Sterbegeld

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
1 000	1 000	0,—

Erläuterungen

Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (Euratom, EGKS, EWG) Nr. 679/87 (ABl. Nr. L 72 vom 14. 3. 1987, S. 1), insbesondere die Artikel 39 und 40.

CEDEFOP

KAPITEL 1 1 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

1 1 4 *(Fortsetzung)*

1 1 4 1 Fahrkosten anläßlich des Jahresurlaubs

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
220 000	200 000	199 552,99

Erläuterungen

Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (Euratom, EGKS, EWG) Nr. 679/87 (ABl. Nr. L 72 vom 14. 3. 1987, S. 1), insbesondere Artikel 15 des Anhangs IV.

1 1 4 5 Sondervergütung für die Rechnungsführer und Zahlstellenverwalter

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
p.m.	p.m.	0,—

1 1 5 ***Überstunden***

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
1 000	1 000	145,96

Erläuterungen

Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (Euratom, EGKS, EWG) Nr. 679/87 (ABl. Nr. L 72 vom 14. 3. 1987, S. 1), insbesondere Anhang II.

Überstunden der Bediensteten der Laufbahngruppen C und D können pauschal abgegolten oder zum Stundensatz vergütet werden. Die Mittel decken ferner die Zahlung von Überstundenvergütungen an die örtlichen Bediensteten ab, soweit die Überstunden nicht durch Gewährung von Freizeit abgegolten werden können.

1 1 7 ***Aushilfsleistungen***

1 1 7 0 Freiberufliche Dolmetscher und Konferenzoperateure

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
20 000	30 000	5 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind die Honorare und Fahrkosten der freiberuflichen Dolmetscher und Konferenzoperateure, einschließlich der Vergütung der von Dolmetschern der Kommission erbrachten Leistungen.

1 1 7 5 Leistungen zur Unterstützung des Übersetzungsdienstes

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
30 000	45 000	52 856,42

Erläuterungen

Veranschlagt sind die Ausgaben für Übersetzungsleistungen auf freiberuflicher oder Zeitarbeitsbasis sowie für vom Übersetzungsdienst außer Haus vergebene Schreib- und sonstige Arbeiten.

CEDEFOP

KAPITEL 11 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

***11 7** (Fortsetzung)*

1176 Auf Dienstleistungsbasis entlohntes Personal sowie nach außerhalb zu vergebende Übersetzungs- und Schreibarbeiten

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
74 000	186 000	239 052,16

Erläuterungen

Veranschlagt sind:

— die Kosten für die Einstellung von Aushilfspersonal (besonders Telefonisten und Stenotypisten),

— die Kosten für Vervielfältigungs- und Schreibarbeiten außerhalb des Hauses, soweit diese nicht durch die Dienststellen des Zentrums ausgeführt werden können,

— die Kosten der Umstellung auf den EDV-Betrieb zur Erstellung von erläuternden und begründenden Schriftstücken, die für den Eigenbedarf des Zentrums und zur Vorlage bei der Haushaltsbehörde bestimmt sind.

118** **Vergütungen und Kosten bei Dienstantritt, Ausscheiden aus dem Dienst und Versetzungen

1180 Verschiedene Ausgaben für Einstellung

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
10 000	37 000	34 510,35

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Einstellungsverfahren, insbesondere der Kosten für Veröffentlichungen, für die Erstattung der Reise- und Aufenthaltskosten von Stellenbewerbern, die zur Vorstellung geladen werden, für Ausgaben anläßlich der Durchführung gemeinsamer Auswahlverfahren zur Einstellung von Beamten, der Ausgaben und Kosten für die ärztlichen Einstellungsuntersuchungen.

1181 Reisekosten (einschließlich derjenigen der Familienmitglieder)

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
20 000	34 000	15 681,60

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Erstattung der Fahrkosten der Bediensteten beim Dienstantritt, bei Ausscheiden aus dem Dienst, bei Versetzung und der Reisekosten der Familienmitglieder.

1182 Einrichtungs-, Wiedereinrichtungs- und Versetzungsbeihilfen

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
45 000	100 000	253 529,90

Erläuterungen

Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (Euratom, EGKS, EWG) Nr. 679/87 (ABl. Nr. L 72 vom 14. 3. 1987, S. 1), insbesondere die Artikel 11 und 12 des Anhangs IV.

Diese Mittel sind bestimmt für:

— die Einrichtungsbeihilfe und

— die Wiedereinrichtungsbeihilfe,

für Bedienstete, die infolge ihres Dienstantritts, ihrer Verwendung an einem neuen Dienstort oder ihres endgültigen Ausscheidens aus dem Dienst ihren Wohnsitz wechseln und sich an einem anderen Ort wieder einrichten müssen.

CEDEFOP

KAPITEL 1 1 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

1 1 8 *(Fortsetzung)*

1 1 8 3 Umzugskosten

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
100 000	185 000	342 309,33

Erläuterungen

Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (Euratom, EGKS, EWG) Nr. 679/87 (ABl. Nr. L 72 vom 14. 3. 1987, S. 1), insbesondere Artikel 16 des Anhangs IV.

Veranschlagt sind Mittel für die Erstattung der Umzugskosten der Bediensteten.

1 1 8 4 Zeitweilige Tagegelder

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
25 000	90 000	96 131,17

Erläuterungen

Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (Euratom, EGKS, EWG) Nr. 679/87 (ABl. Nr. L 72 vom 14. 3. 1987, S. 1), insbesondere Artikel 17 des Anhangs IV.

Veranschlagt sind die zeitweiligen Tagegelder der Bediensteten.

1 1 9 ***Berichtigungskoeffizienten***

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
− 263 000	− 530 000	− 157 985,26

Erläuterungen

Die Mittel sind für die Zahlung der Berichtigungskoeffizienten gemäß den Ratsbeschlüssen bestimmt.

KAPITEL 1 3 — DIENSTREISE- UND FAHRKOSTEN

1 3 0 ***Dienstreise- und Fahrkosten sowie Nebenkosten***

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
260 000	210 000	261 553,67

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Fahrkosten und Tagegelder für das Personal des Zentrums.

CEDEFOP

KAPITEL 1 4 — SOZIALE UND MEDIZINISCHE INFRASTRUKTUR

1 4 0 Außerordentliche Beihilfen

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
p.m.	p.m.	0,—

1 4 2 Restaurants und Kantinen

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
20 000	28 000	32 000,—

1 4 3 Ärztlicher Dienst

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
10 000	15 000	8 939,76

Erläuterungen

Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (Euratom, EGKS, EWG) Nr. 679/87 (ABl. Nr. L 72 vom 14. 3. 1987, S. 1), insbesondere Artikel 30 Absatz 2.

Veranschlagt sind Mittel für die Erstattung der jährlichen ärztlichen Pflichtuntersuchung der Bediensteten.

1 4 4 Sprachkurse und berufliche Fortbildung

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
100 000	100 000	102 916,29

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die finanzielle Beteiligung des Zentrums an den Kosten für die Fortbildung der Bediensteten.

1 4 9 Sonstige Aufwendungen

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
30 000	29 000	17 797,71

KAPITEL 1 5 — AUSTAUSCH VON BEAMTEN UND SACHVERSTÄNDIGEN

1 5 2 Austausch von Personal zwischen dem Zentrum und dem öffentlichen Dienst

1 5 2 0 Vorübergehend zum Zentrum abgeordnete nationale und internationale Beamte sowie Bedienstete des privaten Sektors

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
375 000	495 000	348 943,07

Erläuterungen

Die von der Kommission festgelegten Modalitäten der Benennung der Beamten und ihrer Vergütung sowie sonstige finanzielle Bestimmungen werden analog angewendet.

CEDEFOP

KAPITEL 1 5 — AUSTAUSCH VON BEAMTEN UND SACHVERSTÄNDIGEN *(Fortsetzung)*

1 5 2 *(Fortsetzung)*

1 5 2 0 *(Fortsetzung)*

Veranschlagt sind die Ausgaben im Zusammenhang mit der Abordnung nationaler Beamter und anderer Sachverständiger zum Zentrum und ihrer vorübergehenden Verwendung in dessen Dienststellen.

1 5 2 1 Vorübergehend zu nationalen Verwaltungen, internationalen Organisationen und öffentlichen oder privaten Einrichtungen oder Unternehmen abgeordnete Bedienstete des Zentrums

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Posten dient zur Erstattung zusätzlicher Kosten, die den Bediensteten des Zentrums bei dieser Abordnung entstehen, sowie die Ausgaben für Ausbildungsmaßnahmen.

KAPITEL 1 7 — KOSTEN FÜR EMPFÄNGE UND REPRÄSENTATIONSZWECKE

1 7 0 ***Kosten für Empfänge und Repräsentationszwecke***

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
20 000	20 000	9 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Repräsentationszwecke.

CEDEFOP

TITEL 2

GEBÄUDE, MATERIAL UND VERSCHIEDENE SACHAUSGABEN

KAPITEL 2 0 — MIETE VON GEBÄUDEN UND NEBENKOSTEN

KAPITEL 2 1 — DATENVERARBEITUNG

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
	KAPITEL 2 0			
2 0 0	***Mieten***			
2 0 0 0	Mieten	275 000	273 000	239 480,31
2 0 0 1	Garantien	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 2 0 0 insgesamt	275 000	273 000	239 480,31
2 0 1	***Versicherungskosten***	5 000	2 000	1 934,49
2 0 2	***Wasser, Gas, Strom und Heizung***	40 000	30 000	30 000,—
2 0 3	***Reinigung und Unterhaltung***	100 000	90 000	79 131,78
2 0 4	***Herrichtung der Diensträume***	15 000	19 000	1 744 166,80
2 0 5	***Sicherheit und Überwachung der Dienstgebäude***	60 000	56 000	59 326,21
2 0 7	***Bau von Gebäuden***	95 000	1 800 000	
2 0 9	***Sonstige Ausgaben***	5 000	1 000	1 619,69
	KAPITEL 2 0 INSGESAMT	595 000	2 271 000	2 155 659,28
	KAPITEL 2 1			
2 1 0	***Ausstattung, Kosten für die Einrichtung und Leistungen der Datenverarbeitung***			
2 1 0 0	Ausstattung der Datenverarbeitung	145 000	150 000	108 971,44
2 1 0 1	Software-Entwicklung	100 000	70 000	131 747,57
2 1 0 2	Sonstige externe Dienstleistungen	75 000	98 000	69 282,69
	Artikel 2 1 0 insgesamt	320 000	318 000	310 001,70
	KAPITEL 2 1 INSGESAMT	320 000	318 000	310 001,70

CEDEFOP

KAPITEL 2 2 — BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
	KAPITEL 2 2			
2 2 0	***Material und technische Anlagen***			
2 2 0 0	Erstausstattung mit Material und technischen Anlagen	10 000	24 000	21 332,48
2 2 0 1	Ersatzbeschaffung von Material und technischen Anlagen	18 000	p.m.	0,—
2 2 0 2	Miete für Material und technische Anlagen	p.m.	p.m.	0,—
2 2 0 3	Unterhaltung, Betrieb und Instandsetzung von Material und technischen Anlagen	12 000	17 000	0,—
2 2 0 4	Büromaterial	10 000	4 000	1 260,78
	Artikel 2 2 0 insgesamt	50 000	45 000	22 593,26
2 2 1	***Mobiliar***			
2 2 1 0	Erstausstattung mit Mobiliar	7 000	11 000	4 823,32
2 2 1 1	Ersatzbeschaffung von Mobiliar	10 000	9 000	1 935,64
2 2 1 2	Miete für Mobiliar	p.m.	p.m.	0,—
2 2 1 3	Unterhaltung, Betrieb und Instandsetzung von Mobiliar	1 000	p.m.	0,—
	Artikel 2 2 1 insgesamt	18 000	20 000	6 758,96
2 2 3	***Fahrzeuge***			
2 2 3 0	Erstausstattung mit Fahrzeugen	25 000	p.m.	0,—
2 2 3 1	Ersatzbeschaffung von Fahrzeugen	20 000	p.m.	0,—
2 2 3 2	Miete für Fahrzeuge	p.m.	2 000	0,—
2 2 3 3	Unterhaltung, Betrieb und Instandsetzung von Fahrzeugen	7 000	10 000	10 000,—
	Artikel 2 2 3 insgesamt	52 000	12 000	10 000,—
2 2 5	***Ausgaben für Dokumentation und Bibliothek***			
2 2 5 0	Bibliothek, Beschaffung von Büchern	4 000	4 000	4 000,—
2 2 5 1	Spezifisches Bibliotheken-, Dokumentations- und Vervielfältigungsmaterial	4 000	2 000	0,—
2 2 5 2	Abonnements für Zeitungen und Zeitschriften	2 000	2 000	0,—

CEDEFOP

KAPITEL 2 2 — BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN *(Fortsetzung)*

KAPITEL 2 3 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
2 2 5	*(Fortsetzung)*			
2 2 5 4	Kosten für Buchbindearbeiten und für die Erhaltung der Werke der Bibliothek	1 000	1 000	0,—
	Artikel 2 2 5 insgesamt	11 000	9 000	4 000,—
	KAPITEL 2 2 INSGESAMT	131 000	86 000	43 352,22
	KAPITEL 2 3			
2 3 0	***Papier- und Bürobedarf***	50 000	42 000	46 974,39
2 3 2	***Finanzkosten***			
2 3 2 0	Bankkosten	60 000	66 000	75 000,—
2 3 2 1	Kursverluste	p.m.	p.m.	0,—
2 3 2 9	Andere finanzielle Kosten	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 2 3 2 insgesamt	60 000	66 000	75 000,—
2 3 3	***Streitsachen***	15 000	16 000	6 000,—
2 3 4	***Schadenersatz***	p.m.	p.m.	0,—
2 3 5	***Andere Sachausgaben***			
2 3 5 0	Verschiedene Versicherungskosten	4 000	1 300	89,23
2 3 5 1	Dienst- und Arbeitskleidung	1 000	1 000	0,—
2 3 5 3	Umzug von Dienststellen	2 000	4 000	1 851,25
2 3 5 4	Kleinausgaben	7 000	4 000	4 000,—
	Artikel 2 3 5 insgesamt	14 000	10 300	5 940,48
2 3 9	***Veröffentlichungen***	55 000	54 700	37 934,25
	KAPITEL 2 3 INSGESAMT	194 000	189 000	171 849,12

CEDEFOP

KAPITEL 2 4 — POST- UND FERNMELDEGEBÜHREN

KAPITEL 2 5 — AUSGABEN FÜR SITZUNGEN UND EINBERUFUNGEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
	KAPITEL 2 4			
2 4 0	***Postgebühren und Zustellungsgebühren***	83 000	80 000	90 000,—
2 4 1	***Nachrichtenübermittlung***			
2 4 1 0	Abonnements und Fernmeldegebühren	90 000	117 000	128 000,—
2 4 1 1	Kauf und Installierung von Fernmeldeanlagen und Geräten	7 000	7 000	16 653,64
	Artikel 2 4 1 insgesamt	97 000	124 000	144 653,64
	KAPITEL 2 4 INSGESAMT	180 000	204 000	234 653,64
	KAPITEL 2 5			
2 5 0	***Sitzungen und Einberufungen im allgemeinen***	25 000	24 000	10 000,—
	KAPITEL 2 5 INSGESAMT	25 000	24 000	10 000,—
	Titel 2 insgesamt	**1 445 000**	**3 092 000**	**2 925 515,96**

CEDEFOP

TITEL 2

GEBÄUDE, MATERIAL UND VERSCHIEDENE SACHAUSGABEN

KAPITEL 2 0 — MIETE VON GEBÄUDEN UND NEBENKOSTEN

2 0 0 ***Mieten***

2 0 0 0 Mieten

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
275 000	273 000	239 480,31

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Mieten für die belegten Dienstgebäude oder Gebäudeteile.

2 0 0 1 Garantien

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
p.m.	p.m.	0,—

2 0 1 ***Versicherungskosten***

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
5 000	2 000	1 934,49

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der verschiedenen Versicherungsbeiträge für die belegten Dienstgebäude oder Gebäudeteile.

2 0 2 ***Wasser, Gas, Strom und Heizung***

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
40 000	30 000	30 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für den laufenden Bedarf.

2 0 3 ***Reinigung und Unterhaltung***

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
100 000	90 000	79 131,78

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Reinigung und Unterhaltung des benutzten Gebäudes (Räume, Aufzug, Heizung, Klimaanlage, Stromanlage, Wasserleitungen).

CEDEFOP

KAPITEL 2 0 — MIETE VON GEBÄUDEN UND NEBENKOSTEN *(Fortsetzung)*

2 0 4 ***Herrichtung der Diensträume***

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
15 000	19 000	1 744 166,80

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Herrichtung sowie für den Umbau von Büroräumen im Dienstgebäude.

2 0 5 ***Sicherheit und Überwachung der Dienstgebäude***

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
60 000	56 000	59 326,21

2 0 7 ***Bau von Gebäuden***

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
95 000	1 800 000	

Erläuterungen

Neuer Artikel

Veranschlagt sind Mittel für den Bau von Gebäuden.

2 0 9 ***Sonstige Ausgaben***

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
5 000	1 000	1 619,69

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die übrigen laufenden Gebäudekosten, soweit diese nicht besonders vorgesehen sind. Hierzu gehören Straßenreinigungs- und Müllabfuhrgebühren, Schornsteinreinigung usw.

KAPITEL 2 1 — DATENVERARBEITUNG

2 1 0 ***Ausstattung, Kosten für die Einrichtung und Leistungen der Datenverarbeitung***

2 1 0 0 Ausstattung der Datenverarbeitung

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
145 000	150 000	108 971,44

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für den Kauf bzw. die Miete von Rechnern und Peripheriegeräten.

Sie decken auch die Kosten für Wartung, Betrieb, Reparatur, Datenträger, Dokumentationen und anderes Material usw.

CEDEFOP

KAPITEL 2 1 — DATENVERARBEITUNG *(Fortsetzung)*

2 1 0 *(Fortsetzung)*

2 1 0 1 Software-Entwicklung

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
100 000	70 000	131 747,57

Erläuterungen

Die Mittel sind zur Deckung der Kosten für Dienstleistungs- und Beratergesellschaften für Informatik bestimmt, und zwar:

— Aufrechterhaltung bestehender Anwendungen,

— Realisierung neuer und Ausweitung bestehender Anwendungen (Durchführbarkeitsstudie, Analyse, Programmpakete und Software usw.),

— Kauf, Miete und Unterhaltung von Programmpaketen, Software usw.

2 1 0 2 Sonstige externe Dienstleistungen

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
75 000	98 000	69 282,69

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für externes DV- Personal (Operatoren, DV- Manager, Systemingenieure, Personal für die Datenerfassung usw.).

KAPITEL 2 2 — BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN

2 2 0 ***Material und technische Anlagen***

2 2 0 0 Erstausstattung mit Material und technischen Anlagen

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
10 000	24 000	21 332,48

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Beschaffung von Material, insbesondere von Material für Audio-Videotechnik, Vervielfältigung, Archivierung, Bibliothek und Dolmetschen.

2 2 0 1 Ersatzbeschaffung von Material und technischen Anlagen

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
18 000	p.m.	0,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Ersatzbeschaffung, insbesondere von:

— Material für Audio-Video-Technik, Vervielfältigung, Archivierung, Bibliothek und Dolmetschen, wie Kabinen, Kopfhörer und Hörgeräte für Simultandolmetschanlagen,

— verschiedenes Arbeitsgerät für die Werkstätten, die für die Gebäudeinstandhaltung zuständig sind.

CEDEFOP

KAPITEL 2 2 — BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN *(Fortsetzung)*

2 2 0 *(Fortsetzung)*

2 2 0 2 Miete für Material und technische Anlagen

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Bei diesem Posten sind Mittel für die Miete von Material und Geräten veranschlagt, deren Kauf nicht wirtschaftlich bzw. angesichts der knappen Haushaltsmittel schwierig wäre.

2 2 0 3 Unterhaltung, Betrieb und Instandsetzung von Material und technischen Anlagen

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
12 000	17 000	0,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Instandhaltungs- und Instandsetzungskosten für das Material und die Geräte der Posten 2 2 0 0 bis 2 2 0 2.

2 2 0 4 Büromaterial

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
10 000	4 000	1 260,78

Erläuterungen

Veranschlagt sind die Mittel für Kauf, Miete, Einbau, Wartung und Unterhalt aller Geräte der Bürokommunikation wie Schreib- und Rechenmaschinen, Textverarbeitungsmaschinen, elektronische Photokopiergeräte, Kleincomputer, Mikrokopiergeräte, Reader-Printer, Fernkopierer, große Vervielfältigungseinheiten usw. sowie die Mittel für die Dokumentation, Lieferungen usw.

2 2 1 ***Mobiliar***

2 2 1 0 Erstausstattung mit Mobiliar

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
7 000	11 000	4 823,32

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für den Kauf des Mobiliars.

2 2 1 1 Ersatzbeschaffung von Mobiliar

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
10 000	9 000	1 935,64

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Ersatzbeschaffung des Mobiliars.

CEDEFOP

KAPITEL 2 2 — BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN *(Fortsetzung)*

2 2 1 *(Fortsetzung)*

2 2 1 2 Miete für Mobiliar

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Posten dient zur Deckung der Ausgaben für die Miete von Mobiliar.

2 2 1 3 Unterhaltung, Betrieb und Instandsetzung von Mobiliar

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
1 000	p.m.	0,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Instandsetzung und Unterhaltung des Mobiliars.

2 2 3 ***Fahrzeuge***

2 2 3 0 Erstausstattung mit Fahrzeugen

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
25 000	p.m.	0,—

2 2 3 1 Ersatzbeschaffung von Fahrzeugen

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
20 000	p.m.	0,—

2 2 3 2 Miete für Fahrzeuge

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
p.m.	2 000	0,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Benutzung von Mietfahrzeugen bei unvorhergesehenem Bedarf (Konferenzen usw.).

2 2 3 3 Unterhaltung, Betrieb und Instandsetzung von Fahrzeugen

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
7 000	10 000	10 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Kosten für den Betrieb, die Instandsetzung und Wartung der Fahrzeuge.

CEDEFOP

KAPITEL 2 2 — BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN *(Fortsetzung)*

2 2 5 ***Ausgaben für Dokumentation und Bibliothek***

2 2 5 0 Bibliothek, Beschaffung von Büchern

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
4 000	4 000	4 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Anschaffung der für die Dienststellen der Kommission notwendigen Nachschlagewerke, Dokumente und sonstigen nichtperiodischen Veröffentlichungen sowie für die Vervollständigung vorhandener Bände des Zentrums.

2 2 5 1 Spezifisches Bibliotheken-, Dokumentations- und Vervielfältigungsmaterial

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
4 000	2 000	0,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Ausrüstung mit speziellem Bibliotheksmaterial (Karteien, Regale, Katalogschränke usw.).

2 2 5 2 Abonnements für Zeitungen und Zeitschriften

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
2 000	2 000	0,—

2 2 5 4 Kosten für Buchbindearbeiten und für die Erhaltung der Werke der Bibliothek

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
1 000	1 000	0,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Kosten für die Buchbindearbeiten und sonstige Kosten für die Erhaltung der Bücher und Veröffentlichungen.

KAPITEL 2 3 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB

2 3 0 ***Papier- und Bürobedarf***

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
50 000	42 000	46 974,39

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Anfertigung von Vervielfältigungen, Material für die Vervielfältigungsgeräte, Papier und Büromaterial.

CEDEFOP

KAPITEL 2 3 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB *(Fortsetzung)*

2 3 2 Finanzkosten

2 3 2 0 Bankkosten

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
60 000	66 000	75 000,—

2 3 2 1 Kursverluste

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Posten dient zur Deckung von Kursverlusten, soweit diese nicht im Laufe des Rechnungsjahres durch Kursgewinne ausgeglichen werden können.

2 3 2 9 Andere finanzielle Kosten

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
p.m.	p.m.	0,—

2 3 3 Streitsachen

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
15 000	16 000	6 000,—

2 3 4 Schadenersatz

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
p.m.	p.m.	0,—

2 3 5 Andere Sachausgaben

2 3 5 0 Verschiedene Versicherungskosten

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
4 000	1 300	89,23

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für verschiedene Versicherungen (z. B. Haftpflicht, Einbruch, Diebstahl usw.).

2 3 5 1 Dienst- und Arbeitskleidung

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
1 000	1 000	0,—

Erläuterungen

Dieser Posten ist für die Anschaffung, Pflege und Reinigung der Dienst- und Arbeitskleidung bestimmt.

CEDEFOP

KAPITEL 2 3 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB *(Fortsetzung)*

2 3 5 *(Fortsetzung)*

2 3 5 3 Umzug von Dienststellen

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
2 000	4 000	1 851,25

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Kosten für Transporte innerhalb des Dienstgebäudes.

2 3 5 4 Kleinausgaben

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
7 000	4 000	4 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für sonstige, nicht besonders vorgesehene Sachausgaben.

2 3 9 ***Veröffentlichungen***

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
55 000	54 700	37 934,25

Erläuterungen

Verordnung (EWG) Nr. 1416/76 des Rates vom 1. Juni 1976, betreffend Finanzvorschriften für das Europäische Zentrum für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 164 vom 24. 6. 1976, S. 1), geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1948/93 (ABl. Nr. L 181 vom 23. 7. 1993, S. 15).

Veranschlagt sind Mittel für die Kosten von Veröffentlichungen, die nicht unter Kapitel 3 gebucht werden können, und zwar insbesondere für die Veröffentlichung des Haushaltsplans des Zentrums im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* aufgrund des Artikels 14 zweiter Unterabsatz der Finanzvorschriften.

KAPITEL 2 4 — POST- UND FERNMELDEGEBÜHREN

2 4 0 ***Postgebühren und Zustellungsgebühren***

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
83 000	80 000	90 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für Postgebühren und Zustellungskosten, einschließlich Paketgebühren.

CEDEFOP

KAPITEL 2 4 — POST- UND FERNMELDEGEBÜHREN *(Fortsetzung)*

2 4 1 ***Nachrichtenübermittlung***

2 4 1 0 Abonnements und Fernmeldegebühren

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
90 000	117 000	128 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für Grundgebühren, Benutzungsgebühren, Wartungsgebühren, Reparatur und Wartung von Anlagen und Geräten.

2 4 1 1 Kauf und Installierung von Fernmeldeanlagen und Geräten

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
7 000	7 000	16 653,64

Erläuterungen

Die Mittel decken die Ausgaben für Fernmeldeanlagen einschließlich der Verkabelung: Erwerb, Miete, Installierung, Wartung, Dokumentation usw.

KAPITEL 2 5 — AUSGABEN FÜR SITZUNGEN UND EINBERUFUNGEN

2 5 0 ***Sitzungen und Einberufungen im allgemeinen***

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
25 000	24 000	10 000,—

CEDEFOP

TITEL 3

OPERATIONELLE AUSGABEN

KAPITEL 3 0 — OPERATIONELLE AUSGABEN

KAPITEL 3 1 — TEILNAHME VON NICHTMITGLIEDSTAATEN AM ARBEITSPROGRAMM

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
	KAPITEL 3 0			
3 0 0	***Errichtung einer operationellen Dokumentation***			
3 0 0 0	Dokumentation	220 000	220 000	185 000,—
3 0 0 1	Informatisierung	50 000	116 000	68 900,—
	Artikel 3 0 0 insgesamt	270 000	336 000	253 900,—
3 0 1	***Verbreitung der Kenntnisse***	1 031 000	810 000	561 361,15
3 0 2	***Projekte zur Entwicklung und Koordinierung der Forschung***			
3 0 2 0	Sitzungskosten	615 000	510 000	353 000,—
3 0 2 1	Dolmetscherkosten	230 000	150 000	120 000,—
	Artikel 3 0 2 insgesamt	845 000	660 000	473 000,—
3 0 3	***Ausgaben für Untersuchungen und Modellvorhaben***	1 301 000	1 144 000	789 900,05
3 0 4	***Übersetzungskosten***	308 000	395 000	311 372,79
3 0 5	***Sitzungen des Verwaltungsrats***	175 000	200 000	234 739,03
3 0 6	***Austauschbesuchsprogramm für Ausbildungsexperten***	1 220 000	1 220 000	1 154 997,96
	KAPITEL 3 0 INSGESAMT	5 150 000	4 765 000	3 779 270,98
	KAPITEL 3 1			
3 1 0	***Teilnahme von Nichtmitgliedstaaten am Arbeitsprogramm***	226 541	126 282	96 135,—
	KAPITEL 3 1 INSGESAMT	226 541	126 282	96 135,—
	Titel 3 insgesamt	**5 376 541**	**4 891 282**	**3 875 405,98**
	GESAMTBETRAG	**13 326 541**	**14 526 282**	**13 535 466,17**

CEDEFOP

TITEL 3

OPERATIONELLE AUSGABEN

KAPITEL 30 — OPERATIONELLE AUSGABEN

300 ***Errichtung einer operationellen Dokumentation***

3000 Dokumentation

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
220 000	220 000	185 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Errichtung eines Informations- und Dokumentationssystems, das als wesentlich betrachtet wird für ein zufriedenstellendes Funktionieren des Zentrums, einschließlich der Kooperationsvereinbarungen mit spezialisierten Institutionen, des Kaufs von Büchern und der Abonnements von Zeitungen und Zeitschriften sowie der Fernmelde- und Benutzungsgebühren usw. für die Inanspruchnahme von Datenbanken.

3001 Informatisierung

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
50 000	116 000	68 900,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Einrichtung, Verwaltung und Inanspruchname von Datenbanken (einschließlich z. B. Konsultierung von Informatikspezialisten, Kauf bzw. Bestellung von Programmen, Telefonleitungs- und Benutzungskosten).

301 ***Verbreitung der Kenntnisse***

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
1 031 000	810 000	561 361,15

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Vorbereitung, Herausgabe und Verteilung eines gemeinschaftlichen Berufsbildungsbulletins, des Jahresberichts und anderer Veröffentlichungen des Zentrums, einschließlich der Kosten z. B. für Papier, Schreibarbeiten, Druck, Verteilung und andere Dienstleistungen außerhalb des Hauses.

302 ***Projekte zur Entwicklung und Koordinierung der Forschung***

3020 Sitzungskosten

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
615 000	510 000	353 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Vorbereitung, Abhaltung und Auswertung von Expertensitzungen, Arbeitsgruppentagungen und Konferenzen zwecks:

— Abklärung der Ziele, die das Zentrum mit seinen verschiedenen Maßnahmen verfolgt,

— Betreuung dieser Maßnahmen,

— Feststellung der sich daraus ergebenden Schlußfolgerungen,

CEDEFOP

KAPITEL 3 0 — OPERATIONELLE AUSGABEN *(Fortsetzung)*

3 0 2 *(Fortsetzung)*

3 0 2 0 *(Fortsetzung)*

einschließlich der Kosten für Schreib-, Druck- und Vervielfältigungsarbeiten außerhalb des Hauses.

3 0 2 1 Dolmetscherkosten

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
230 000	150 000	120 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Honorare, Fahrkosten und Tagegelder der freiberuflichen Dolmetscher und Konferenzoperateure, einschließlich der Vergütung für die erbrachten Leistungen von Dolmetschern der Kommission, für Sitzungen im Zusammenhang mit der Durchführung des Arbeitsprogramms des Zentrums.

3 0 3 ***Ausgaben für Untersuchungen und Modellvorhaben***

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
1 301 000	1 144 000	789 900,05

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für Studienverträge sowie die Auswertung von Versuchsmaßnahmen und Pilotvorhaben entsprechend dem Arbeitsprogramm, einschließlich der Kosten für Schreibarbeiten sowie andere Dienstleistungen außerhalb des Hauses.

3 0 4 ***Übersetzungskosten***

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
308 000	395 000	311 372,79

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für Übersetzungen im Zusammenhang mit der Durchführung des Arbeitsprogramms des Zentrums, einschließlich der Kosten für Schreibarbeiten außerhalb des Hauses.

3 0 5 ***Sitzungen des Verwaltungsrats***

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
175 000	200 000	234 739,03

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Sachausgaben des Verwaltungsrats und des Präsidiums sowie für sonstige informelle Sitzungen im Zusammenhang mit der Verwaltung des Zentrums, einschließlich der Reise- und Aufenthaltskosten, der Kosten für die Saalmiete und der Dolmetscherkosten.

CEDEFOP

KAPITEL 3 0 — OPERATIONELLE AUSGABEN *(Fortsetzung)*

3 0 6 ***Austauschbesuchsprogramm für Ausbildungsexperten***

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
1 220 000	1 220 000	1 154 997,96

Erläuterungen

Entschließung des Rates vom 2. Juni 1983 über Maßnahmen der Berufsbildung im Hinblick auf die Einführung der neuen Informationstechnologien (ABl. Nr. C 166 vom 25. 6. 1983, S. 1).

Entschließung des Rates vom 11. Juli 1983 über die Berufsbildungspolitik in der Europäischen Gemeinschaft während der achtziger Jahre (ABl. Nr. C 193 vom 20. 7. 1983, S. 2).

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten (einschließlich Kosten für Sitzungen, Dolmetscher, Reisen, Übersetzungen) für die Durchführung des in diesen Entschließungen vorgesehenen Programms.

KAPITEL 3 1 — TEILNAHME VON NICHTMITGLIEDSTAATEN AM ARBEITSPROGRAMM

3 1 0 ***Teilnahme von Nichtmitgliedstaaten am Arbeitsprogramm***

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
226 541	126 282	96 135,—

CEDEFOP

Stellenplan

Laufbahn- und Besoldungsgruppe	1997		1998	
	Feste Stellen	Befristete Stellen	Feste Stellen	Befristete Stellen
A 1	—	—	—	—
A 2	—	—	—	—
A 3	—	1	—	1
A 4	4 (1)	4 (1)	4	4
A 5	12 (2)	3 (1)	12	3
A 6	3 (1)	3	3	3
A 7	4	2	4	2
A 8	—	—	—	—
Insgesamt	23	13	23	13
B 1	4	—	4	—
B 2	—	—	—	—
B 3	3	2	3	2
B 4	—	—	—	—
B 5	4	2	4	2
Insgesamt	11	4	11	4
C 1	4	1	4	1
C 2	3	1	3	1
C 3	9	5	9	5
C 4	—	2	—	2
C 5	—	2	—	2
Insgesamt	16	11	16	11
D 1	1	—	1	—
D 2	1	1	1	1
D 3	—	—	—	—
D 4	—	—	—	—
Insgesamt	2	1	2	1
Insgesamt	52	29	52	29
Gesamtzahl	**81**		**81**	

(1) Davon 1 Übersetzer.
(2) Davon 7 Übersetzer.

Bei der nach Laufbahngruppen aufgeschlüsselten Stellenzahl ist für 1997 keine Veränderung vorgesehen. Verläßt jedoch ein Beamter, der eine Stelle im operativen Bereich bekleidet, das Zentrum, so tritt an seine Stelle ein Bediensteter derselben Laufbahngruppe, aber nicht automatisch derselben Besoldungsgruppe, mit befristetem Vertrag.